



PowerMax 30/18V P4A

Art. 14630

cs **Návod k obsluze**
Akumulátorová sekačka na trávník

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese auschergemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o odgovornosti za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p>A1</p>	<p>A2</p>	<p>A3</p>
<p>A4</p>	<p>O1</p>	<p>O2</p>
<p>O3</p>	<p>O4</p>	<p>O5</p>
<p>O6</p>	<p>O7</p>	<p>M1</p>
<p>S1</p>	<p>T1</p>	<p>T2</p>

cs Akumulátorová sekačka na trávník

1. BEZPEČNOST	80
2. MONTÁŽ	82
3. OBSLUHA	82
4. ÚDRŽBA	83
5. SKLADOVÁNÍ	83
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	84
7. TECHNICKÁ DATA	84
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ	85
9. SERVIS	85

Překlad originálních pokynů.



Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké

nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Využití odpovídající určenému účelu:

Sekačka na trávník GARDENA je určena pro sekání trávy na soukromých domovních zahradách a zahradách v zahrádkářských koloniích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz (profesionální provoz).



NEBEZPEČÍ! Poranění!

→ **Nepoužívejte produkt na sekání keřů, živých plotů, křoví a záhonů s bylinami, na sekání popínavých rostlin nebo trávníku na střechách nebo na balkónech, na rozkouskování větví a na vyrovnávání nerovností v půdě. Nepoužívejte produkt na svazích se sklonem větším než 20°.**

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Symbols na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.



Udržovat odstup.



Pozor – ostrý řezací nůž – řezací nůž dohřívá.



Před údržbou zatáhnout blokovací zařízení.



Před začátkem práce zajistěte pracovní oblast. Pozor na skryté kabely.



Vypnutí:
Před čištěním a údržbou vyndejte akumulátor.

Obecné bezpečnostní pokyny

Elektrická bezpečnost nabíječky



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.

Obecné bezpečnostní pokyny pro stroje



VÝSTRAHA!

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, kterými je tento stroj opatřen.

Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uložte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení tak, aby byly k dispozici i v budoucnu. Pojem „Stroj“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na stroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na stroje napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.**
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Se strojem nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.**
Stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti.** Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka stroje musí být do použité zásuvky vhodná. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U strojů s ochranou zemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravená zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.**
Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevstavujte stroje dešti nebo vlhku.**
Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel nepoužívejte k jinému účelu – stroj nenoste a nezavěšujte za kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům stroje. Voda uvnitř elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- Pokud pracujete se strojem ve venkovním prostředí, použijte jen takové prodlužovací kabely, které jsou také určeny do venkovního prostředí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- Pokud se nelze vyhnout provozu stroje ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič s chybovým proudem. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

3) Bezpečnost osob

- Budte pozorný, dbejte na to, co děláte, a při práci se strojem postupujte s rozumem. Nepracujte se strojem, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**
Chvilka nepozornosti při práci se strojem může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako jsou protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, vždy podle druhu a použití stroje snižuje riziko úrazů.
- Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je stroj vypnut dříve než jej připojíte k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru.** Pokud stroj nosíte s prstem na spínači nebo připojíte zapnutý stroj k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.
- Odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče na šrouby, dříve než stroj zapnete.**
Nástroj nebo klíč zapomenutý v otáčejícím se dílu stroje může způsobit zranění.
- Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.**
Tak můžete stroj lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte dále od pohybujících se dílů.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.
- Pokud mají být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně použita.**
Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nepodlehnete pocitu falešné bezpečnosti a dodržujte bezpečnostní pravidla pro stroje, i když jste s nimi po mnoha použitích dobře seznámeni.** Nepozorná manipulace může vést během zlomků vteřiny k těžkým poraněním.

4) Využití stroje a manipulace s ním

- Stroj nepřetěžujte. Pro Vaši práci použijte jen k tomu určený stroj.** S vhodným strojem se pracuje lépe a bezpečněji v dané výkonové oblasti.
- Nepoužívejte stroj, jehož spínač je vadný.**
Stroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyndejte akumulátor dříve, než budete provádět nastavení stroje, měnit příslušenství nebo stroj ukládat.** Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění stroje.
- Nepoužívané stroje ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte používat stroj osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny.** Stroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- Stroje pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují, zda nejsou díly prasklé nebo tak poškozené, že je funkce stroje omezena. Před použitím stroje nechte poškozené díly opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými stroji.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a lépe se vedou.**
- Používejte stroj, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna.**
Použití strojů pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.
- Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a tuku** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu stroje v nepředvídaných situacích.

5) Využití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem. Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.**
- Ve strojích používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a požár.
- Nepoužívané akumulátory udržujte dále od kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.**
Zkrat mezi kontakty akumulátorů může mít za následek spálení nebo oheř.
- Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**
Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Pokud akumulátor není používán, tak ho vyndejte.

Nepoužívejte v oblastech ohrožených explozí.

V případě nouze akumulátor vyndejte.

V případě nouze použijte bezpečnostní vypínač.

Akumulátorový produkt používejte jen při teplotách 0 °C až 40 °C.

Nepoužívejte produkt ve vlhkém prostředí.

Kontakty akumulátoru chraňte před vlhkostí.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Mensší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylénových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

Nesekejte trávu tažením stroje směrem k sobě.

Před uskladněním vyčistěte vstupy vzduchu kartáčem.

Zdravotně postižené nebo slabé osoby by měly pro transport požádat o pomoc druhou osobu (váha).

Produkt nedemontujte více než byl stav při dodání.

Noste rukavice, protiprokluzové boty a ochranné brýle.

Sekačku startujte pouze s přímo namontovaným úchytem.

Zabraňte přetížení sekačky.

Nepracujte s produktem, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Dříve než budete produkt montovat, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

Montáž spodní násady [obr. A1]:

- Zasuňte spodní násadu ① do úchyty násady ② sekačky. Zajistěte, aby byly násady ① úplně zasunuty a aby byly otvory v násadách a v úchytech násady vyrovnány.
- Zastrčte šrouby ③ do vrtání v sekačce.
- Šrouby ③ dotáhněte.

Montáž horní násady [obr. A2]:

Horní násada ④ může být kvůli nastavení výšky namontována na spodní násadu ① ve 3 polohách.

→ Pracovní poloha: Nastavte výšku násady tak, abyste byli při používání sekačky ve vzpřímené poloze.

Poloha	Výška násady nad podlahou
Spodní otvor	91 cm
Střední otvor	94 cm
Horní otvor	97 cm

- Zasuňte horní násadu ④ na spodní násady ①. Ujistěte se, že jsou násady úplně zasunuty a že jsou požadované otvory v násadách v zákrytu.
- Prostrčte šrouby ⑤ otvory.
- Nasadte podložky ⑥ a křídlové matice ⑦ na šrouby ⑤.
- Křídlové matice dotáhněte ⑦.

Přípevnění kabelu na násadu [obr. A3]:

→ Kabel ⑥ připevněte pomocí svorek ⑨ k násadě. Zajistěte, aby nebyl mezi horní a spodní násadu sevřen kabel.

Montáž sběrného koše [obr. A4]:

- Přitlačte kryt ⑪ na sběrný koš ⑩ tak, až západky slyšitelně zaklapnou. Ujistěte se, že všechny západky dosedly.
- Zatlačte rukojeť ⑫ do krytu ⑪ tak, až slyšitelně zaklapne.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než budete produkt nastavovat nebo transportovat, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

Pozor na síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

U akumulátorových sekaček GARDENA č.v. 14630-55 nejsou akumulátor a nabíječka v rozsahu dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

- Otevřete víko ⑯ úchyty akumulátoru ⑰.
- Stlačte uvolňovací tlačítka ⑱ a akumulátor ⑲ vyndejte z jeho úchyty ⑰.
- Připojte nabíječku ⑳ do síťové zásuvky.
- Nasuňte nabíječku akumulátorů ㉑ na akumulátor ⑲.

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru ㉒ na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru ㉒ na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

- Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
- Pokud je akumulátor ㉒ plně nabit, můžete akumulátor ㉒ oddělit od nabíječky ㉑.

Význam indikačních prvků:

Indikace na nabíječce [obr. O3]:

likající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru ㉒



Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ㉒



Nabíjení je signalizováno blikáním kontrolky nabíjení akumulátoru ㉒.

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ㉒ signalizuje, že je akumulátor plně nabit nebo že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ㉒, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

Nastavení výšky řezu [obr. O4/O5]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Při nastavení přední a zadní osy kol do různých výškových poloh hrozí nebezpečí pořezání.

→ Nastavte přední a zadní osu kol po obou stranách do stejné výškové polohy.

Výšku řezu lze nastavit do 3 poloh (35, 50, 65 mm).

- Položte produkt opatrně na bok.
- Vytáhněte přední osu kol ㉓ z otvorů aktuálního výškového nastavení ㉔.

- Nechte přední osu kol ⑬ zapadnout do otvorů nového výškového nastavení ⑭.
Ujistěte se, že je přední osa kol na obou stranách úplně zaklapnuta ve stejné výškové poloze.
- Vytáhněte zadní osu kol ⑮ z otvoru aktuálního výškového nastavení ⑯.
- Nechte zadní osu kol ⑮ zapadnout do otvoru nového výškového nastavení ⑯.
Ujistěte se, že je zadní osa kol úplně zaklapnuta v otvoru výškové polohy.

Použití sekačky se sběrným košem [obr. O6]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí, pokud se nůž otáčí nebo se sekačka neúmyslně spustí.

- **Dříve než otevřete ochrannou klapku počkejte až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**
- **Do vyhazovacího otvoru nesahejte.**

- Nadzvedněte ochrannou klapku ⑰.
- Zavěste sběrný koš ⑩ na úchyt ⑱ na sekačce.
Zajistěte, aby sběrný koš pevně seděl.
- Spustíte sekačku.
- Když je sběrný koš ⑩ plný, sekačku zastavte.
- Nadzvedněte ochrannou klapku ⑰.
- Sundejte sběrný koš z úchytu ⑱.
- Vyprázdněte sběrný koš ⑩.

Spuštění sekačky [obr. O1/O7]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění spouštěcí páčky nezastaví.

- **Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.**

Spuštění:

Produkt je vybaven dvouručním bezpečnostním přípravkem (spouštěcí páčka a bezpečnostní uzávěra), který zbraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

Doporučujeme jen akumulátory s kapacitou od 4,0 Ah.

- Otevřete víko ⑲ úchytu akumulátoru ⑩.
- Nasadte akumulátor ⑪ do úchytu ⑩ v rukojeti tak, až zřetelně zaklapne.
- Zasuňte bezpečnostní klíč ⑳ do sekačky, a otočte ho do polohy 1.
- Zavřete víko ⑲ úchytu akumulátoru ⑩.
- Stlačte jednou rukou bezpečnostní uzávěru ㉑ a druhou rukou zatáhněte za spouštěcí páčku ㉒.
Sekačka se spouští.
- Pusťte bezpečnostní uzávěru ㉑.

Zastavení:

- Pusťte spouštěcí páčku ㉒.
Sekačka se zastaví.
- Otočte bezpečnostní klíč ㉑ do polohy 0, a vytáhněte ho.
Tím se zabrání vybití akumulátoru.

Tipy pro použití sekačky:

Pokud se ve vyhazovacím otvoru nacházejí zbytky trávy, táhněte sekačku asi 1 m zpět, takže mohou zbytky trávy vypadnout dolů.

Pro získání pěstěného trávníku vám doporučujeme sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po delší přestávce v sekání (po dovolené) sekat nejprve v jednom směru s největší výškou sekání a pak napříč s požadovanou výškou sekání. To zabrání možnému zablokování nože větším množstvím trávy.

Trávník sekejte pokud možno pouze v suchém stavu. Pokud je tráva vlhká, bude řez nepravidelný.

Řezný výkon a nabití akumulátoru:

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako jsou vlhkost, hustota trávy a výška řezu. Pro dosažení maximální posečené plochy sekačku pokud možno často nevypínejte a nezapínejte, protože tím se snižuje doba chodu na akumulátor. Řezný výkon nabitého akumulátoru lze optimálně využít vyšší výškou řezu a častým sekáním.

Posečená plocha na nabití akumulátoru:

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 150 m ²
Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 190 m ²
Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 225 m ²

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

- **Než budete provádět údržbu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

Čištění sekačky [obr. M1]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- **Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).**
- **Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.**

Větrací štěrby musí být vždy čisté.

- **Po každém použití vyčistěte horní a spodní stranu sekačky.**

Čištění spodku sekačky:

Spodek se nejlépe čistí hned po sekání.

- Položte sekačku opatrně na bok.
- Vyčistěte spodek, nůž a vyhazovací otvor ㉓ kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

Vyčištění horní strany sekačky a sběrného koše:

- Horní stranu čistěte vlhkým hadrem.
- Vyčistěte vzduchové štěrby a sběrný koš měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

Nepoužívejte tekoucí vodu.

- **Nabíječka akumulátorů:** Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.
- **Akumulátor:** Občas vyčistěte větrací štěrby a připoje akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu [obr. S1]:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

- Otočte bezpečnostní klíč do polohy 0, a vytáhněte ho.
- Vyndejte akumulátor.
- Nabijte akumulátor.
- Vyprázdněte sběrný koš.
- Vyčistěte sekačku, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
- Pro uložení s úsporou místa uvolněte křídlové matice ㉔, až lze násadu snadno sklopit.
Zajistěte, aby nebyl mezi horní a spodní násadu sevřen kabel.
- Sekačku, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace akumulátoru:



Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

Li-ion

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

1. Lithium-iontové články plně vybijte (obraťte se na servis GARDENA).
2. Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
3. Lithium-iontové články likvidujte odborně.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než budete odstraňovat chybu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč, vydejte akumulátor a natáhněte si rukavice.

Výměna nože [obr. T1/T2]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí, pokud je nůž poškozen, pokriven, otáčí se nevyvážený nebo s naraženým ostřím.

→ Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo pokriveným nožem, nevyváženým nožem nebo naraženým ostřím.

→ Nože nepřebroušujte.

Náhradní díly GARDENA jsou k dispozici u Vašeho prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

→ Používejte pouze originální nůž GARDENA

č.v. 4120

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat vyměnit nůž v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.

1. Zastrčte šroubovák do jednoho z otvorů na spodní straně tělesa ⑳. Šroubovák tak slouží jako doraz pro nůž.
2. Vyšroubujte šroub nože ㉑. Dbejte na to, aby při použití síly nedošlo k poškození distančního držáku ㉒.
3. Vydejte šroub nože ㉑ a podložku ㉒.
4. Vydejte nůž ㉓.
5. Do sekačky vložte nový nůž ㉓. Přitom musí být viditelný nápis na noži (this side to grass).
6. Do sekačky dejte podložku ㉒ a šroub nože ㉑.
7. Nový nůž ㉓ přišroubujte šroubem nože ㉑ (utahovací moment je 15 – 20 Nm). Nedotahujte ho příliš. Dbejte na to, aby při použití síly nedošlo k poškození distančního držáku ㉒.
8. Ze sekačky vytáhněte šroubovák. Před opětovným spuštěním sekačky se ujistěte, že je šroubovák odstraněn.

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor je zablokovaný a je slyšet šum	Motor je zablokovaný.	→ Odstraňte překážku.
	Výška řezu je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.

Problém	Možná příčina	Náprava
Hlasité zvuky, sekačka klepe	Jsou uvolněny šrouby na motoru, upevnění nebo na tělese sekačky.	→ Nechte šrouby dotáhnout v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.
Sekačka za chodu hází nebo silně vibruje	Nůž je poškozen/ opotřebován nebo je uvolněn držák nože. Nůž je silně znečištěn.	→ Vyměňte nůž (viz Výměna nože). → Vyčistěte sekačku (viz 4. ÚDRŽBA). Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není posečen čistě	Nůž je tupý nebo poškozený. Výška řezu je nastavena příliš nízká.	→ Vyměňte nůž (viz Výměna nože). → Nastavte větší výšku řezu.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila	Akumulátor je vybitý. Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah. Mezi kontakty akumulátoru na sekačce jsou kapky vody nebo vlhkost. Motor je zablokovaný. Produkt je vadný. Akumulátor není správně nasazen do úchyty akumulátoru. Bezpečnostní klíč není otočen do polohy 1. Akumulátor je vadný.	→ Nabijte akumulátor. → Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C. → Odstraňte kapky vody/ vlhkost suchým hadrem. → Odstraňte překážku. Opakujte spuštění. → Obráťte se na servis GARDENA. → Nasadte akumulátor úplně do úchyty akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne. → Otočte bezpečnostní klíč do polohy 1. → Vyměňte akumulátor.
Nabíjení není možné. Zelená kontrolka nabíjení akumulátoru ㉔ svítí trvale. [obr. O3]	Akumulátor není (správně) nasazen. Kontakty akumulátoru jsou znečištěny. Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení. Akumulátor je vadný.	→ Nasadte akumulátor správně na nabíječku. → Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vysazením akumulátoru, popř. akumulátor vyměňte). → Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C. → Vyměňte akumulátor.
Zelená kontrolka nabíjení akumulátoru ㉔ nesvítí [obr. O3]	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena. Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Síťovou zástrčku zastrčte (úplně) do zásuvky. → Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka na trávník	Jednotka	Hodnota (č.v. 14630)
Otáčky nože	ot/min	3500
Šířka stříhu	cm	30
Nastavení výšky řezu (3 poloh)	mm	35, 50, 65
Objem sběrného koše	l	25
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	8
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$ Nejistota k_{pA}	dB (A)	73 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(2)}$: naměřená/ zaručená Nejistota k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Vibrace ruky-paže $a_{vhw}^{(1)}$ Nejistota k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Metoda měření podle: ¹ EN IEC 62841-4-3 ² RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit podle toho, jak je stroj používán. Kvůli bezpečnosti byste měli pracovat se strojem maximálně 1 hodinu bez přerušení.

Akumulátorový systém PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednotka	Hodnota (č.v. 14905)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	4,0
Počet článků (Li-Ion)		10

Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Nabíječka akumulátorů AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000
Doba nabíjení akumulátoru 80% / 97 – 100% (asi)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Přípustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 45
Váha podle procedury EPTA 01:2014	kg	0,17
Třída ochrany		□ / II

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA Náhradní nůž	Jako náhrada za tupý nůž.	č.v. 4120
GARDENA Akumulátorový systém P4A PBA 18V/72	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	č.v. 14905
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W.. systému POWER FOR ALL..	č.v. 14901

9. SERVIS

Kontaktné údaje na Servisné centrum GARDENA nájdete na poslednej strane tohto návodu.

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 30/18V P4A**

Article number: **14630**

UK regulations: **S.I. 2008/1597**
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100**
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3

Ladegerät/Charger:
EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.**
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood
Essex
CM14 5NQ United Kingdom

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation**
M. Jäger
89079 Ulm

Noise level: measured / guaranteed **87 dB(A) / 89 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 29.07.2022

Authorised Representative:



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Prestio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC. 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massishanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M. H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 17400 8090
almahroos@almahrosr.com

Belarus / Беларусь
OOO «Масгро Пагорн»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Viba Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студенски град
Cодър:
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgewater Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富士康(上海)管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrtno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrtno pod Prádedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Varise
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com / dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Elmal Lotty St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
470, Beshkavitsi street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
TK. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Mei Sun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevcszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
812201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Plarum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
306-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO “Ламна”
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажубаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
кеш. Тажубаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai - Fourth Ring Road – Block 56.
P.O. Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Kuwait
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
0059 Ayye Maki
Av. Moladyia Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuburg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuburg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
case@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zarapan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Nami Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sipeks d.o.o.
Ul. Krzavski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sipeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancaq, Karaoglanöglü
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorientas1@sieras.com
www.sieras.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrtno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrtno pod Prádedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Sosseasa Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
OOO „Лускарна”
141400, Московская обл.,
г. Химки
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк”,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Faraq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrtno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrtno pod Prádedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
S-61 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047 /
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Doğ Bahaçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Atakuri, BERK-ARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfttaim.ae

Ukraine / Україна
АТ «Альєст»
вул Петропавлівська 4
06130, Київська обл.
Квезо-Сентомішівський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 84 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MCHJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent yilati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096888
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Binh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Croten Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008885
sales@cuttingedge.co.zw

14630-20.960.03/0623
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com